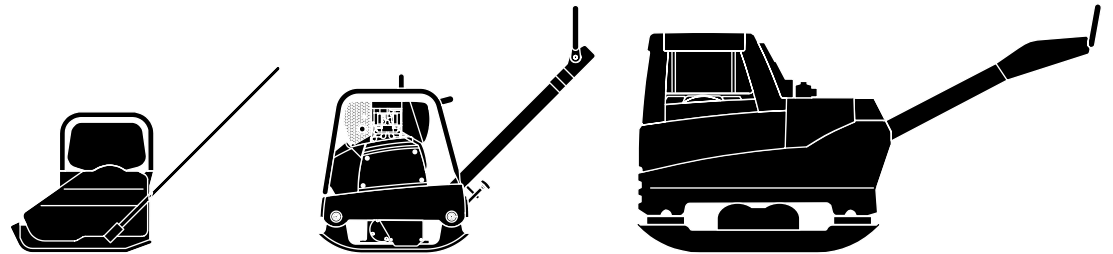


AMMANN

Ersatzteile
Spare parts
Pièces de rechange

AVP 1850-2



Bauprogramm

Product line

Programme matériels

Vibrationsstampfer

Vibrationsplatten

Grabenvibrationswalzen

Doppelvibrationswalzen

Tandem-Vibrationswalzen

Walzenzüge

Rammers

Vibrating plates

Trench vibratory rollers

Pedestrian double drum rollers

Tandem vibrating rollers

Self-propelled vibratory rollers

Pilonneues

Plaques vibrantes

Rouleaux vibrants de tranchée

Rouleaux vibrants duplex

Rouleaux tandem vibrants

Rouleaux vibrants monobille

Trilstampers

Trilplatten

Sleuftrilwalsen

Dubbele trilwalsen

Tandemtrilwalsen

Vibrationsstamper

Vibrationsplader

Grøft-vibrationsvalser

Doppelvibrationsvalser

Tandem-Vibrationsvalser

Valsetræk

Apisonadoras vibratorias

Placas vibratorias

Apisonadoras de zanjas

Rodillos vibratorios dobles

Rodillos vibratorios tandem

Rodillos vibratorios automotores

Vibradores

Placas vibradoras

Cilindros vibradores para valas

Cilindros vibradores duplos

Cilindros vibradores tandem

Tréns vibradores

Vibrocostipatori

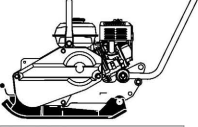
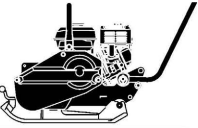
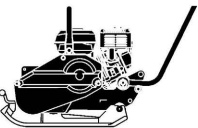
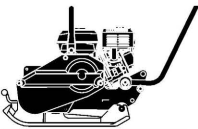
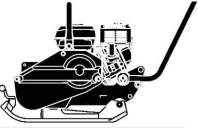
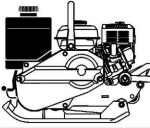
Vibropiastre

Vibrorulli per fossi

Vibrorulli doppi

Vibrorulli tandem

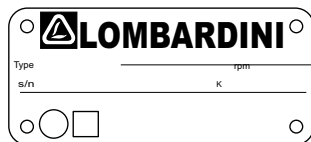
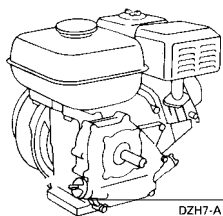
Hauptgruppen / Main groups / Principaux ensembles

AVP 1850-2 — 100  Grundplatte/Erreger Base plate/Exciter Plaque de base/Excitateur 127 265 –	AVP 1850-2 (H) — 210  Fliehkraftkupplung Centrifugal clutch Embrayage centrifuge 127 265 –	AVP 1850-2 — 500  Schilder Decals Fiches  127 265 –	
AVP 1850-2 — 200  Motor-/Anbauteile Engine/fitting parts Moteur/Pcs. de montage 127 265 –	AVP 1850-2 — 220  Deichsel, schwingungsged. Tow bar, vibration damped Timon, antivibration 127 265 –	AVP 1850-2 Sonderausführungen Special types Types spécial	
AVP 1850-2 (H) — 200  Motor-/Anbauteile Engine/fitting parts Moteur/Pcs. de montage 127 265 –	AVP 1850-2 (H) — 220  Deichsel, schwingungsged. Tow bar, vibration damped Timon, antivibration 127 265 –	Sonderbügel D / Special hoop guard D / Étrier spéciale D  Motor-/Anbauteile Engine/fitting parts Moteur/Pcs. de montage 127 265 –	
AVP 1850-2 (L) — 200  Motor-/Anbauteile Engine/fitting parts Moteur/Pcs. de montage 127 265 –	AVP 1850-2 — 300  Wassertank Water tank Reservoir d'eau 127 265 –		
AVP 1850-2 — 210  Fliehkraftkupplung Centrifugal clutch Embrayage centrifuge 127 265 –	AVP 1850-2 — 400  Fahrwerk Chassis Châssis 127 265 –		

Ersatzteile

AMMANN

☐ Serial No.		☐
Fabr. No.		
Service weight (kg)		
Power output (kW)		
Constr. year		
AMMANN Verdichtung GmbH		
☐ D-53773 Hennef	Made in Germany	☐



Wichtig!

Um Ersatzteilbestellungen schnell und richtig ausführen zu können, benötigen wir folgende Angaben:

1. Maschinen-Nr.: _____
2. Maschinen-Typ: _____
3. ggf. Motor-Typ: _____
(Für Ihren Gebrauch hier einschreiben, die Angaben entnehmen Sie bitte dem Typenschild)
4. Artikelbezeichnung, Artikel-Nr. und Stückzahl.
5. Versandart (per Post, Eil- oder Flugpost, Spedition oder Nachtverteiler).
6. Genaue Versandanschrift, falls erforderlich mit Bahn- oder Poststation.

Nur **Original**-Ersatzteile gewährleisten eine einwandfreie, von uns geprüfte Beschaffenheit. Deshalb nur derartige Ersatzteile verwenden, da wir sonst keine Garantie übernehmen.

Bei Garantiefällen das schadhafte Teil einsenden und **vor** der Schadensbehebung Ihren Vertragshändler oder unsere Kundendienstabteilung informieren (FAX 02242 / 88 02 89).

Bei Garantiefällen an Verbrennungsmotoren setzen Sie sich bzgl. der Schadensbehebung und Garantieabwicklung bitte mit dem Motorenhersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten in Verbindung.

Die Abbildungen sind wegen technischer Weiterentwicklung für die Ausführung unverbindlich.

Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an die nächste Händlerverkaufsstelle oder an:

Ammann Verdichtung GmbH

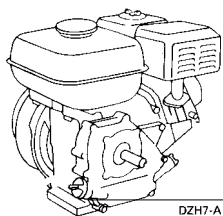
Josef-Dietzgen-Strasse 36 Postfach 11 63
D-53773 Hennef D-53758 Hennef

FAX 0 22 42 / 88 02 89

Spare parts

AMMANN

Serial No.	
Fabr. No.	
Service weight (kg)	
Power output (kW)	
Constr. year	
AMMANN Verdichtung GmbH	
D-53773 Hennef	Made in Germany



DZH7-A



LOMBARDINI	
Type	rpm
s/m	K

Important!

In order to enable spare parts orders to be processed quickly and correctly, we require the following data:

1. Machine number: _____
2. Machine type: _____
3. Motor type: _____
(enter here for your own use; the data is shown on the type plate of the machine)
4. Article designation, article number and quantity.
5. Dispatch mode (by post, express or air mail delivery, forwarding agent or distributor.
6. Exact dispatch address, if necessary with train or postal station.

Only **original** spare parts ensure a perfect condition tested by us; no warranty can be given if original spare parts are not used.

In case of warranty claims, send in the damaged part and notify your authorised dealer or our service department prior to repairing the damage (fax: 0049 22 42 / 88 02 89).

In case of warranty claims for combustion engines, please contact the engine manufacturer or one of his authorised repair workshops to repair the damage or process the warranty claim.

Because of the steady development of our products, the shown illustrations are non-committal.

To order spare parts, please contact your local dealer or write to:

Ammann Verdichtung GmbH

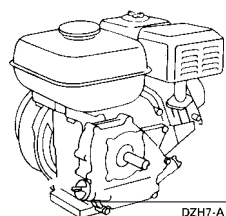
Josef-Dietzgen-Strasse 36 Postfach 11 63
D-53773 Hennef D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

Pièces de rechange

AMMANN

☐ Serial No.
☐ Fabr. No.
Service weight (kg)
Power output (kW)
Constr. year 
AMMANN Verdichtung GmbH
☐ D-53773 Hennef ☐ Made in Germany ☐



☐  **LOMBARDINI** ☐
Type rpm
s/m K
☐ ☐

Important!

Pour pouvoir traiter rapidement et correctement les commandes de pièces de rechange, nous avons besoin des indications suivantes:

1. No. de machine:
2. Type de machine:
3. Type de moteur:
(à inscrire ici pour votre usage; prière d'utiliser les indications données sur la plaque signalétique de la machine)
4. Désignation d'article, no. d'article et quantité.
5. Type d'expédition (par poste, express ou poste aérienne, commissionnaire de transport ou messagerie).
6. Adress exacte d'expédition, si nécessaire avec la station ferroviaire ou postale.

Seules les pièces de rechange **originales** garantissent des propriétés parfaites contrôlées par nos soins. N'utilisez donc que ces pièces de rechange, étant donné que sinon nous n'assumerons aucune garantie.

En cas de recours à la garantie, renvoyer la pièce défectueuse et informer votre vendeur contractuel ou notre département de service après-vente (FAX0049 22 42 / 88 02 89).

En cas de recours à la garantie pour des moteurs à combustion, veuillez contacter le fabricant du moteur ou un de ses ateliers contractuels pour l'élimination du dommage et le règlement de la garantie.

En raison de l'évolution technique, les figures ne sont pas définitives pour la construction.

Veuillez adresser votre commande de pièce de rechange au point de vente le plus proche ou à:

Ammann Verdichtung GmbH

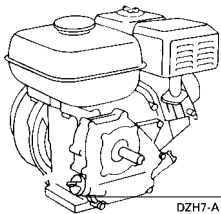
Josef-Dietzgen-Strasse 36 Postfach 11 63
D-53773 Hennef D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

Onderdelen

AMMANN

☐ Serial No.		☐
Fabr. No.		
Service weight (kg)		
Power output (kW)		
Constr. year		
AMMANN Verdichtung GmbH		
☐ D-53773 Hennef	Made in Germany	☐



☐		LOMBARDINI	☐
Type		rpm	
s/m		K	
☐	☐		☐

Belangrijk!

Om onderdeelbestellingen vlug en goed uit te kunnen voeren hebben wij de volgende gegevens nodig:

1. Machinenr.:
2. Machintyp:
3. Event. motortype:
(Het beste hier opschrijven)
4. Vroegere aanduiding, artikelnummer en aantal stuks.
5. Wijze van verzending (per post, snel- of vliegpost, expeditie of nacht-distributie).
6. Nauwkierig adres, indien nodig met spoorstation of Post- kantoor. De gegevens vindt u op het typeplaatje van de machine.

Uitsluitend **originele** onderdelen garanderen een onberispelijke, door ons gecontroleerde kwaliteit. Daarom uitsluitend zulke onderdelen gebruiken omdat wij anders geen garantie kunnen geven.

Bij garantie het beschadigde onderdeel toesturen en vóór het opheffen van de schade uw handelaar of onze klantenservice informeren (FAX: 0049 2242/8802-89).

Bij garantie aan verbrandingsmotoren neemt u omtrent het opheffen van de schade en de afwikkeling van de garantie met de motorfabriek of een werkplaats waarmee hij een contract heeft, contact op.

De afbeeldingen zijn wegens de technische verdere ontwikkeling voor de uitvoering niet bindend.

Uw onderdelenbestelling stuurt u het beste aan het dichtbijzijnde handelaarskantoor of aan:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

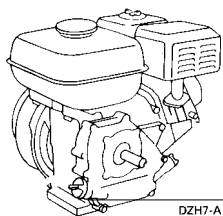
Postfach 1163
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

Reserve dele

AMMANN

☐ Serial No.		☐
Fabr. No.		
Service weight (kg)		
Power output (kW)		
Constr. year		
AMMANN Verdichtung GmbH		CE
☐ D-53773 Hennef	Made in Germany	☐



DZH7-A



☐	LOMBARDINI	☐
Type		rpm
s/m		K
☐	☐	☐

Vigtigt!

De kan forvente korrekt levering ved bestilling af reservedele. Dertil skal vi bruge følgende oplysninger:

1. Maskinnummer:
2. Maskintype:
3. Evt. motortype:
(skriv nummeret her til Deres egen brug; se oplysningerne på maskinens typeskilt.)
4. Artikelbetegnelse, artikel-nr. og ønsket antal
5. Ønsket forsendelsesmåde (postpakke, ekspres- eller luftpost, spedition eller tilstilling om natten)
6. Nøjagtig adresse, om nødvendigt med bane- og poststation

Kun **originale** reservedele, der er kvalitetsafprøvet af os før leveringen, garanterer en upåklagelig beskaffenhed. Vi tilråder kun at anvende disse reservedele, idet garantiydelsen ellers bortfalder.

I tilfælde af garantiydelse bedes den defekte del indsendt. Informer Deres forhandler eller vor kundeservice (fax 0049 22 42 / 88 02-89) før fejlen udbedres.

I forbindelse med garantiydelser for forbrændingsmotoren bedes De kontakte producenten af motoren eller dennes værksted med hensyn til udbedring af skaden og afvikling af garantien.

Illustrationerne er uforbindende for modellen på grund af den tekniske videreudvikling.

Send venligst bestilling af reservedele til den nærmeste forhandler eller til:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

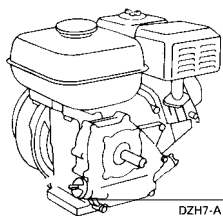
Postfach 11 6
D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02-89

Piezas de repuesto

AMMANN

☐ Serial No.		☐
Fabr. No.		
Service weight (kg)		
Power output (kW)		
Constr. year		
AMMANN Verdichtung GmbH		CE
☐ D-53773 Hennef	Made in Germany	☐



DZH7-A



☐	LOMBARDINI	☐
Type		rpm
s/m		K
☐	☐	☐

¡Importante!

Para poder despachar rápida y correctamente los pedidos de recambios necesitamos que se nos faciliten las siguientes indicaciones:

1. No. de máquina:
2. Tipo de máquina:
3. Tipo de motor:
(Anótelo aquí, para usarlo Vd.; Se ruega tomar las indicaciones de la placa de características fijada a la máquina.)
4. Denominación del artículo, No. del artículo y cantidad.
5. Modo de envío (por correo, correo urgente, correo aéreo, empresa de transportes o distribuidor nocturno).
6. Dirección de envío exacta, caso de ser necesario indicando también la estación de ferrocarril o postal.

Tan sólo recambios **originales** garantizan una característica perfecta, ensayada por nosotros. Por tal motivo, sólo se han de emplear tales recambios, puesto que, de no hacerlo, no concedemos garantía alguna.

Se nos tiene que enviar la pieza defectuosa en los casos de garantía. Además, antes de ponerse a reparar el daño, se tiene que informar del caso a su comerciante contratado o a nuestro departamento del servicio postventa (FAX 00492242 / 8802-89).

En casos de garantía para motores de combustión se ruega ponerse en contacto con el fabricante de motores o uno de sus talleres contratados para gestionar la reparación del daño y hacer los tramites de la garantía.

Las figuras se entienden sin compromiso para la construcción, en razón al progreso tecnológico ulterior.

Se le ruega que su pedido de recambios lo dirija al punto de venta del establecimiento comercial más próximo o a:

Ammann Verdichtung GmbH

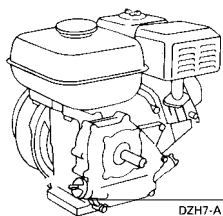
Josef-Dietzgen-Strasse 36 Postfach 11 63
D-53773 Hennef D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

Peças de reposição

AMMANN

☐ Serial No.		☐
Fabr. No.		
Service weight (kg)		
Power output (kW)		
Constr. year		
AMMANN Verdichtung GmbH		CE
☐ D-53773 Hennef	Made in Germany	☐



DZH7-A



☐	LOMBARDINI	☐
Type		rpm
s/m		K
☐	☐	☐

Importante!

Para se poder despachar uma encomenda de peças sobresselentes rápida e correcta, precisamos dos seguintes dados:

1. Número da máquina
2. Modelo da máquina
3. Modelo do motor
(registar aqui para sua utilização; Estes dados podem ser deduzidos da placa de referência da máquina.)
4. Designação do artigo, número do artigo e número de peças.
5. Modalidade de envio (via correio, via expresso, via aérea, por expeditor ou distribuição nocturna).
6. Direcção correcta de destinatário; em caso de necessidade, mencionar a respectiva estação de caminho-de-ferro ou posto de correio.

Só as peças sobresselentes **originais** é que garantem a boa qualidade, por nós testada. Por isso, deve utilizar-se apenas peças originais, caso contrário nós não assumimos qualquer responsabilidade.

No caso de ter garantia, enviar a peça danificada e informar o seu fornecedor ou os nossos serviços ao cliente, antes da reparação dos danos.

Com respeito à reparação de avarias nos casos de motores de combustão com garantia, queira contactar o fabricante de motores ou um dos seus concessionários.

Para fazer a sua encomenda de peças sobresselentes é favor dirigir-se ao seu fornecedor ou a:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

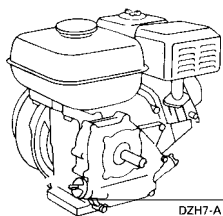
Postfach 1163
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

Parti di ricambo

AMMANN

☐ Serial No.		☐
Fabr. No.		
Service weight (kg)		
Power output (kW)		
Constr. year		
AMMANN Verdichtung GmbH		
☐ D-53773 Hennef	Made in Germany	☐



DZH7-A



☐	LOMBARDINI	☐
Type		rpm
s/m		K
☐	☐	☐

Importante!

Per metterci nella condizione di evadere velocemente e correttamente una Vostra ordinazione di parti di ricambio, dovete per cortesia

1. Macchina n.:
2. Macchina tipo:
3. Event. motore tipo:
(scrivetelo qui per ogni Vostra ulteriore necessità; Rilevate i dati tecnici della macchina dalla rispettiva targhetta applicata sulla macchina stassa.)
4. Denominazione articolo, Articolo n. e numero di pezzi richiesti
5. Tipo di spedizione (per posta, espresso o area, casa spedizioni o consegna notturna)
6. Indirizzo molto preciso per la consegna, se necessario anche con indicazione della stazione ferroviaria o dell'ufficio postale.

Le parti **Originali** di Ricambio garantiscono una qualità perfetta e da noi controllata. Quindi si raccomanda di usare solo tali parti di ricambio, visto che in caso contrario noi non diamo alcuna garanzia.

Se subentrasse un caso di garanzia dovete assolutamente inviarci la parte difettosa e, ancora prima di eliminare detto guasto, dovete informare il Concessionario o il nostro Reparto Assistenza Cliente (via telefax: 0049 2242/8802-89).

Se subentrasse un caso di garanzia per i motori Diesel, Vi preghiamo di contattare, sia per l'eliminazione del guasto che per l'applicazione della garanzia, la fabbrica del motore oppure un suo concessionario.

Vi preghiamo infine di indirizzare La Vostra Ordinazione per le parti di ricambio al Concessionario più vicino oppure a

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Postfach 1163
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

Dicht- und Klebstoffe
Sealing- and bonding adhesives
Etanchéifiant et Colle
Isolatie- en lijmstoffen
Tætnings- og klæbemidler
Lim- och tättningsmedel
Materiales de juntas y de adhesivos
Materiais de vedação e colantes
Adesivi e collanti

❶	A1	2-9L0 00 002	Loctite 262	250 ml
❷	A2	2-806 05 260	Loctite 5205	300 ml
❸	A3	2-806 02 010	Shell Alvania R3	1.0 kg
❹	A4	2-9IH 00 001	Epple 22	250 ml
❺	A5	2-9K0 00 020	Klüber 46 MR401	0.75 kg
❻	A6	2-806 05 060	Atmosit Compact	75 ml
❼	A7	2-806 05 200	Sico Met 50	20 g
❽	A8	2-806 05 170	Omni Visc 1002	
❾	A9	2-806 02 050	Shell Alvania EP1	600 g
❿	A10	2-806 05 310	Beta Link K1	
⓫	A11	2-806 03 017	Metaflux	
⓬	A12	2-806 05 290	Loctite 5910	300 ml
⓭	A13	2-9L0 00 001	Loctite Cleaner 7063	450 ml
⓮	A14	2-9L0 00 006	Loctite 221	50 ml
	A15	2-806 05 090	Omni Visc 1050	50 ml

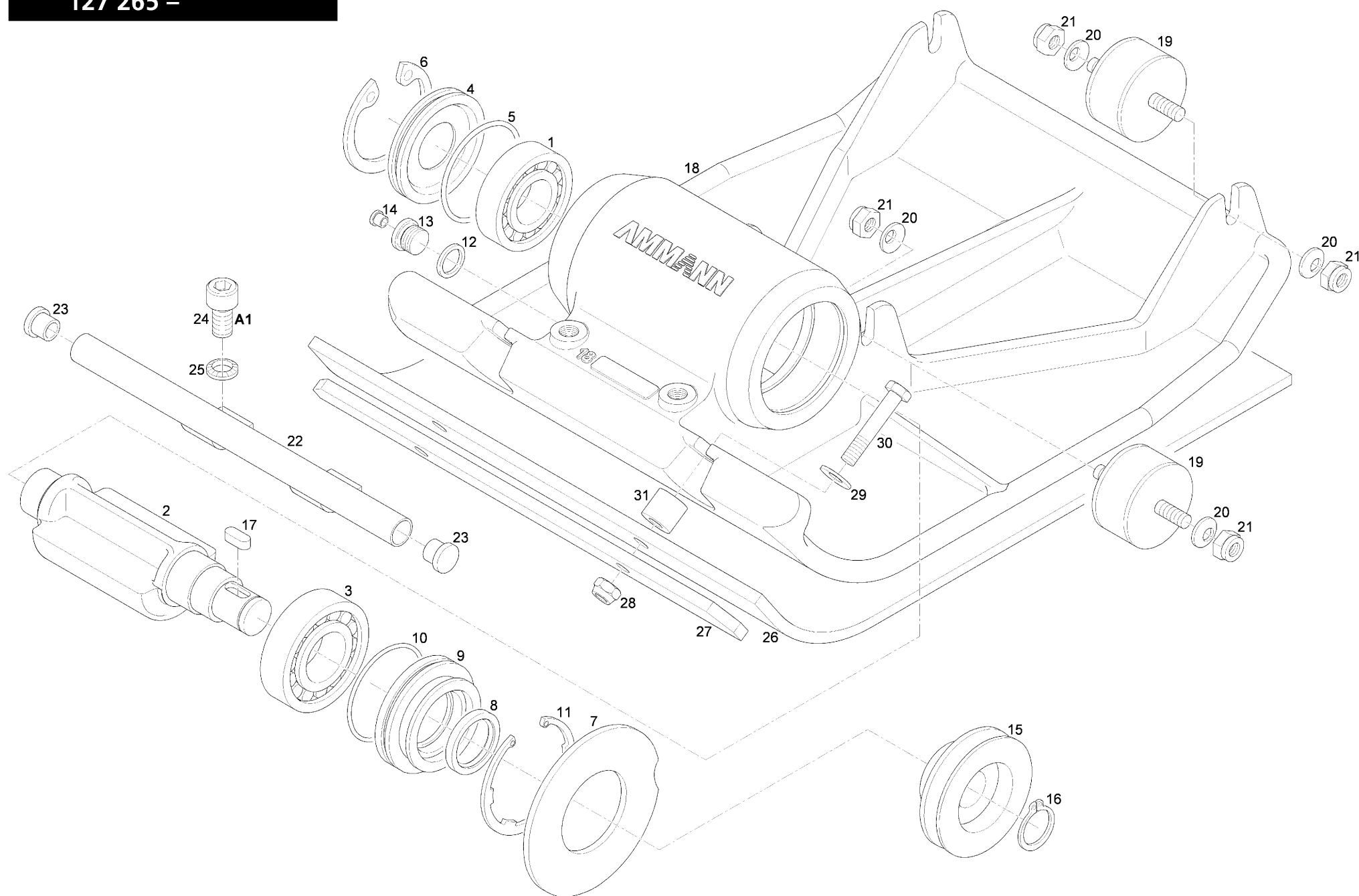
TAB01010.cdr

siehe Hinweis auf den Bildtafeln
as specified in the individual tables
suivant les marques sur les tableau correspondant
zie aanwijzing op de betreffende borden
se henvesningen på de enkelte tegninger
se anvisningarna på skyltarna
véase indicación sobre detalles en las láminas de figuras
cide indicação nos quadros de imagens individuais
seguire le indicazioni sul quadro corrispondente

AMMANN

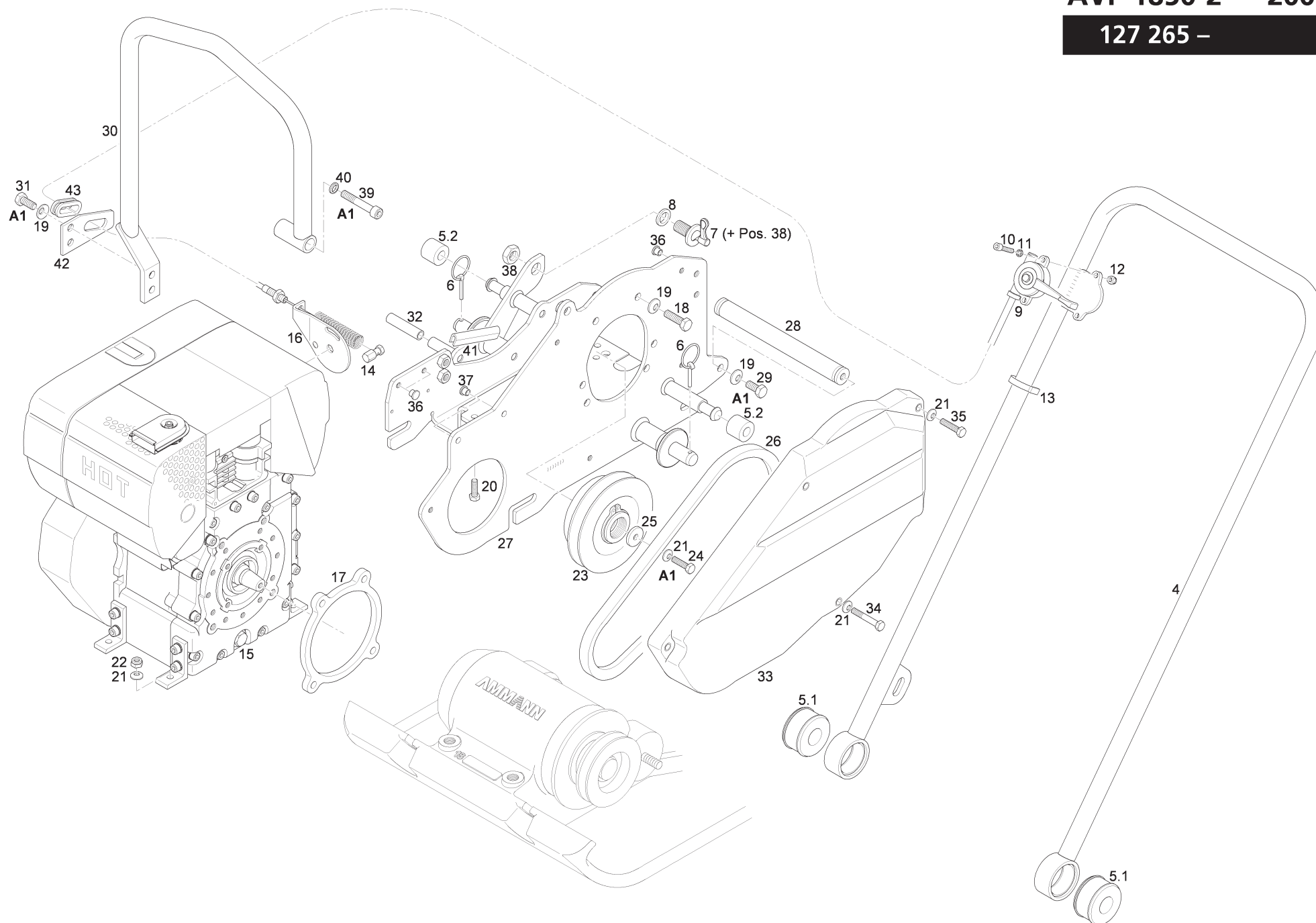
AVP 1850-2 — 100.1

127 265 –



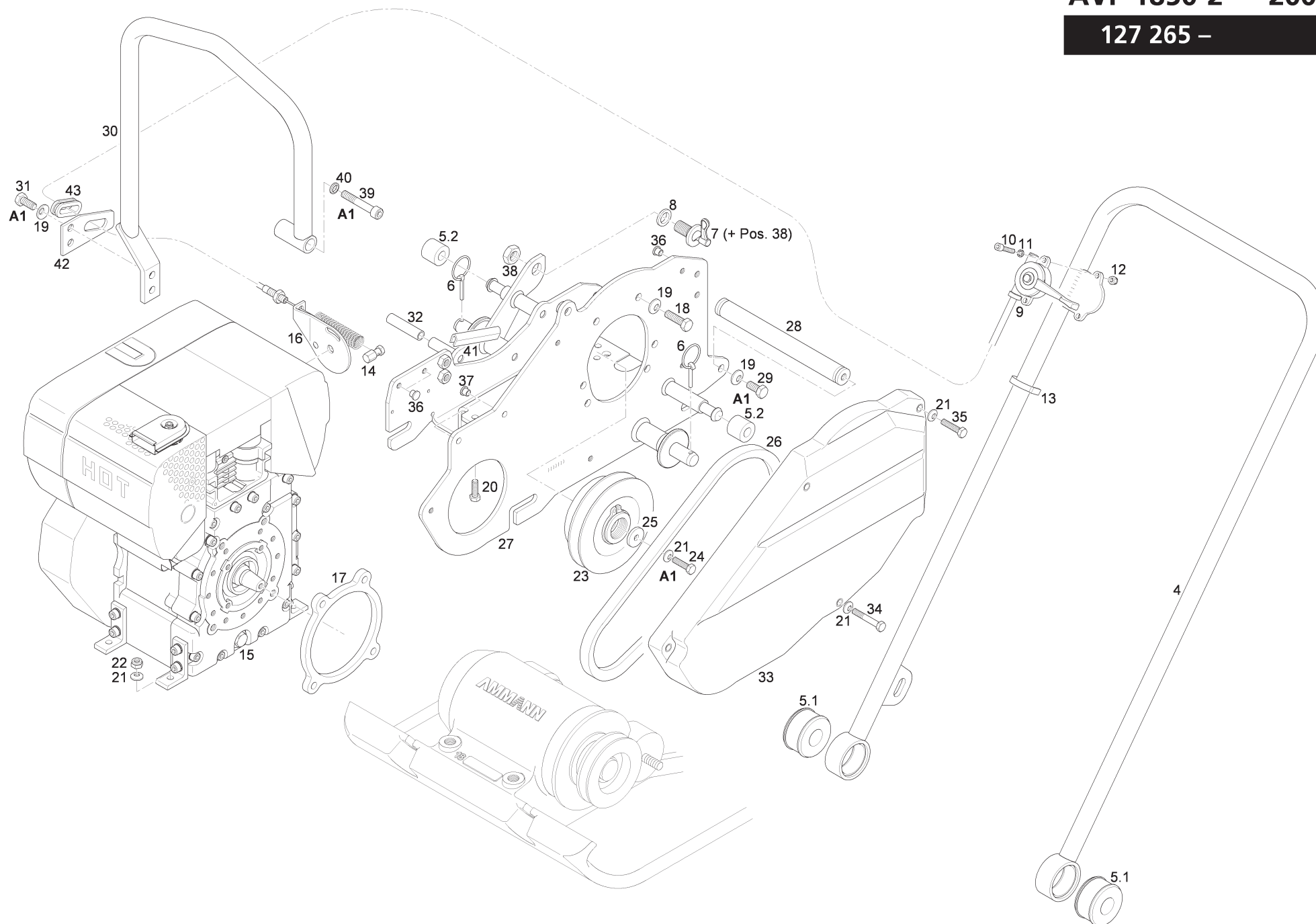
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-801 11 130	1	Zylinderrollenlager			Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleaux cylindr.	Rodamiento de rodillos
2	2-017 21 001	1	Erregerwelle			Exciter shaft	Arbre d'excentrique	Arbol del excitador
3	2-801 12 226	1	Zylinderrollenlager			Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleaux cylindr.	Rodamiento de rodillos
4	2-011 21 003	1	Dichtscheibe			Joint disk	Disque d'étanchéité	Disko de empaquetadura
5	2-801 35 447	1	O-Ring	OR 68x4		O-Ring	Joint torique	Anillo-O
6	2-801 58 137	1	Sicherungsring	J 80x2.5	DIN 472	Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
7	2-013 20 013	1	Dichtscheibe			Joint disk	Disque d'étanchéité	Disko de empaquetadura
8	2-801 32 240	1	Wellendichtring			Shaft sealing ring	Anneau de joint à l'arbre	Anillo de retén radial
9	2-013 20 005	1	Dichtflansch			Sealing flange	Bride d'étanchéité	Bride de empaquetadura
10	2-801 36 250	1	O-Ring	OR 92x3	Viton	O-Ring	Joint torique	Anillo-O
11	2-801 58 153	1	Sicherungsring	J 100x3	DIN 472	Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
12	2-801 37 210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu Joint washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
13	2-811 01 104	1	Verschlussschraube	M 22x1.5	DIN 908–5.8	A3B Screw plug	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
14	2-802 52 222	1	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
15	2-017 20 005	1	Keilriemenscheibe			Pulley	Poulie	Polea
16	2-801 59 184	1	Sicherungsring	A 32x1.5	DIN 471	Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
17	2-801 50 519	1	Passfeder	A 10x8x25	DIN 6885	Key	Clavette	Chaveta
18	2-017 11 001	1	Grundplatte			Base plate	Plaque de base	Placa básica
19	2-0P5 07 801	4	Gummipuffer			Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
20	2-801 67 020	8	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elastico cónica
21	2-822 01 056	8	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
22	2-013 31 011	1	Griff			Grip	Poignée	Empuñadura
23	2-802 52 350	2	Lamellenstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
24	2-813 07 098	2	Zyl.-Schraube	M 16x30	DIN 912–8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
25	2-801 66 067	2	Sicherungsscheibe	VS 16		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
26 ¹⁾	2-017 10 003	1	Platte	Vulkollan		Plate	Plaque	Placa
27 ¹⁾	2-018 10 243	1	Flachstahl			Flat steel	Acier plat	Acero plano
28 ¹⁾	2-822 01 056	2	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
29 ¹⁾	2-801 67 020	2	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elastico cónica
30 ¹⁾	2-816 05 137	2	6-kt-Schraube	M 12x80	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
31 ¹⁾	2-017 11 002	2	Buchse			Bush	Boîte	Casquillo
– ¹⁾	2-#17 08 100	(1)	Vulkollanplatte ZSB.			Vulkollan plate, assy.	Plaque Vulkollan, ass.	Placa Vulkollan, ens.
–	2-017 01 600	(1)	Grundplatte / Erreger ZSB.	Pos. 1 – 18		Base plate / Exciter, assy.	Plaque de base / Excitateur, ass.	Placa básica / Excitador, ens.

¹⁾ Option



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
4	2-017 41 003	1	Deichsel			Tow bar	Timon	Timon
5	2-011 41 003	2	Federelement-Satz	Pos. 5.1 + 5.2		Spring element, kit	Élément ressort, jeu	Elemento elástico, juego
6	2-801 74 161	2	Klappsplint	4.5x32		A3C Split pin	Goupille	Clavija
7 ¹⁾	2-802 36 349	1	Schliessriegel kpl.	inkl. Pos. 38		Locking bolt, cpl.	Verron de fermeture, cpl.	Pasador de cierre, cpl.
8 ¹⁾	2-801 66 083	1	Sicherungsscheibe	VS 20		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
9	2-802 40 457	1	Drehzahlzug ZSB.			Speed traction, assy.	Traction de vitesse, ass.	Regulac. de accionamiento, ens
	2-802 40 446 G	(1)	Drehzahlhebel			Lever	Levier	Palanca
	2-802 40 457 K	(1)	Seilzug			control cable	câble de commande	cable
10	2-813 02 070	2	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912–8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
11	2-801 66 016	2	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
12	2-822 01 021	2	6-kt-Mutter	M 6	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
13	2-801 77 310	3	Kabelbinder			Cable binder	Raccord de câble	Cinta de cable
14	2-802 41 042	1	Schraubnippel			Screw nipple	Raccord de graissage	Boquilla roscada
15	2-802 10 422	1	Dieselmotor	Hatz	1B20	Engine	Moteur	Motor
16	2-017 30 046	1	Halteblech			Fastener	Cadre support	Soporte
17	2-017 30 048	1	Distanzring			Distance ring	Bague d'écartement	Anillo de distancia
18	2-817 04 100	4	6-kt-Schraube	M 10x35	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
19	2-801 67 071	8	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
20	2-817 03 082	4	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
21	2-801 67 080	10	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
22	2-822 01 030	4	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
23	2-802 03 171	1	Fliehkraftkupplung ZSB.			Centrifugal clutch, assy.	Embrayage centrifuge, ass.	Embrague centrifugo, ens.
24	2-817 03 082	1	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
25	2-068 04 135	1	Scheibe			Washer	Rondelle	Arandela
26	2-801 40 690	1	Keilriemen	12.5x1025 (LA)	XPA – 1007	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
27	2-017 31 001	1	Motorkonsole			Engine consol	Console de moteur	Consola de motor
28	2-017 30 003	1	Rundstahl			Round bar steel	Acier rond	Acero ronda
29	2-817 04 062	2	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
30	2-017 31 009	1	Rohrbügel			Hoop guard	Étrier protecteur	Arco protector
31	2-817 04 097	3	6-kt-Schraube	M 10x30	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
32	2-0M1 01 306	1	Kunststoffschlauch			Plastic hose	Tuyau en plastique	Tubo la plástica
33	2-017 31 011	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	Protection de courroie	Protección de correa
34	2-816 03 096	2	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
35	2-817 03 100	3	6-kt-Schraube	M 8x35	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal

¹⁾ bis / to / à / hasta 156 196

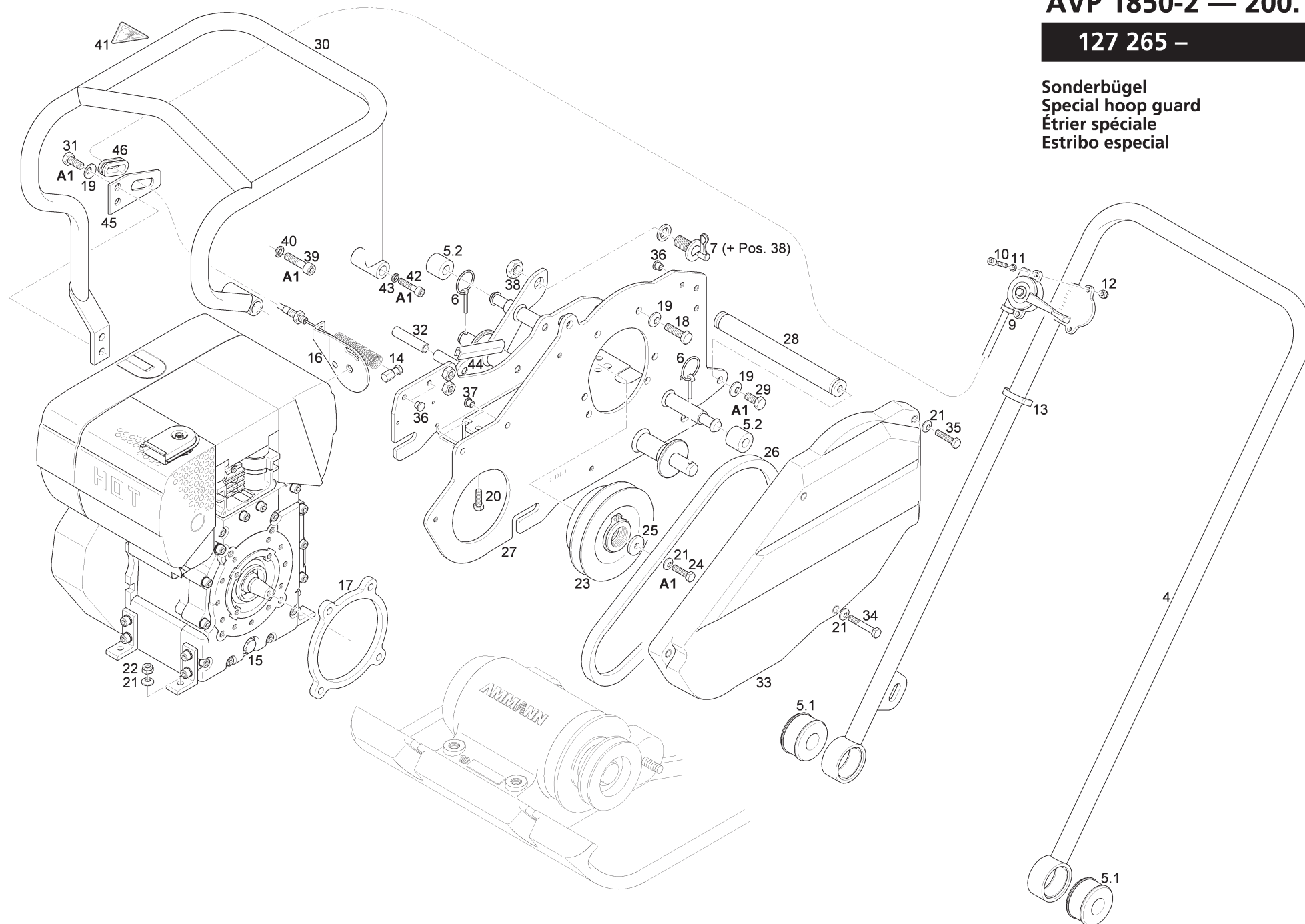


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung				Identification	Désignation	Denominación
36 ¹⁾	2-802 52 190	4	Kunststoffstopfen				Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
37 ¹⁾	2-802 52 200	2	Kunststoffstopfen				Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
38 ¹⁾	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936–8	A3B	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
39	2-813 04 153	1	Zyl.-Schraube	M 10x60	DIN 912–8.8	A3B	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
40	2-801 66 032	1	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B	Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
41	2-801 48 150	1	Kantenschutzprofil				Edge protection profile	Profil protège-arête	Perfil de protección del canto
42 ²⁾	2-017 31 014	1	Halter Gaszug				Fastener, throttle cable	Cadre support, câble d'accélération	Soporte, cable del acelerador
43 ²⁾	2-801 77 740	1	Gummitülle				Rubber bushing	Flasque caoutchouc	Boquilla de goma
¹⁾	bis / to / à / hasta	156 196							
²⁾	von / from / de / de	159 552	(TA 2233)						

AVP 1850-2 — 200.1

127 265 –

Sonderbügel
Special hoop guard
Étrier spéciale
Estribo especial



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
4	2-017 41 003	1	Deichsel			Tow bar	Timon	Timon
5	2-011 41 003	2	Federelement-Satz	Pos. 5.1 + 5.2		Spring element, kit	Élément ressort, jeu	Elemento elástico, juego
6	2-801 74 161	2	Klappsplint	4.5x32		A3C Split pin	Goupille	Clavija
7 ¹⁾	2-802 36 349	1	Schliessriegel kpl.	inkl. Pos. 38		Locking bolt, cpl.	Verron de fermeture, cpl.	Pasador de cierre, cpl.
8 ¹⁾	2-801 66 083	1	Sicherungsscheibe	VS 20		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
9	2-802 40 457	1	Drehzahlzug ZSB.			Speed traction, assy.	Traction de vitesse, ass.	Regulac. de accionamiento, ens
	2-802 40 446 G	(1)	Drehzahlhebel			Lever	Levier	Palanca
	2-802 40 457 K	(1)	Seilzug			control cable	câble de commande	cable
10	2-813 02 070	2	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912–8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
11	2-801 66 016	2	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
12	2-822 01 021	2	6-kt-Mutter	M 6	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
13	2-801 77 310	3	Kabelbinder			Cable binder	Raccord de câble	Cinta de cable
14	2-802 41 042	1	Schraubnippel			Screw nipple	Raccord de graissage	Boquilla roscada
15	2-802 10 422	1	Dieselmotor	Hatz	1B20	Engine	Moteur	Motor
16	2-017 30 046	1	Halteblech			Fastener	Cadre support	Soporte
17	2-017 30 048	1	Distanzring			Distance ring	Bague d'écartement	Anillo de distancia
18	2-817 04 100	4	6-kt-Schraube	M 10x35	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
19	2-801 67 071	8	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
20	2-817 03 082	4	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
21	2-801 67 080	10	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
22	2-822 01 030	4	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
23	2-802 03 171	1	Fliehkraftkupplung ZSB.			Centrifugal clutch, assy.	Embrayage centrifuge, ass.	Embrague centrifugo, ens.
24	2-817 03 082	1	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
25	2-068 04 135	1	Scheibe			Washer	Rondelle	Arandela
26	2-801 40 690	1	Keilriemen	12.5x1025 (LA)	XPA – 1007	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
27	2-017 31 001	1	Motorkonsole			Engine consol	Console de moteur	Consola de motor
28	2-017 30 003	1	Rundstahl			Round bar steel	Acier rond	Acero ronda
29	2-817 04 062	2	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
30	2-017 31 013	1	Rohrbügel			Hoop guard	Étrier protecteur	Arco protector
31	2-817 04 097	2	6-kt-Schraube	M 10x30	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
32	2-0M1 01 306	1	Kunststoffschlauche			Plastic hose	Tuyau en plastique	Tubo la plástica
33	2-017 31 011	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	Protection de courroie	Protección de correa
34	2-816 03 096	2	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
35	2-817 03 100	3	6-kt-Schraube	M 8x35	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
36 ¹⁾	2-802 52 190	4	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica

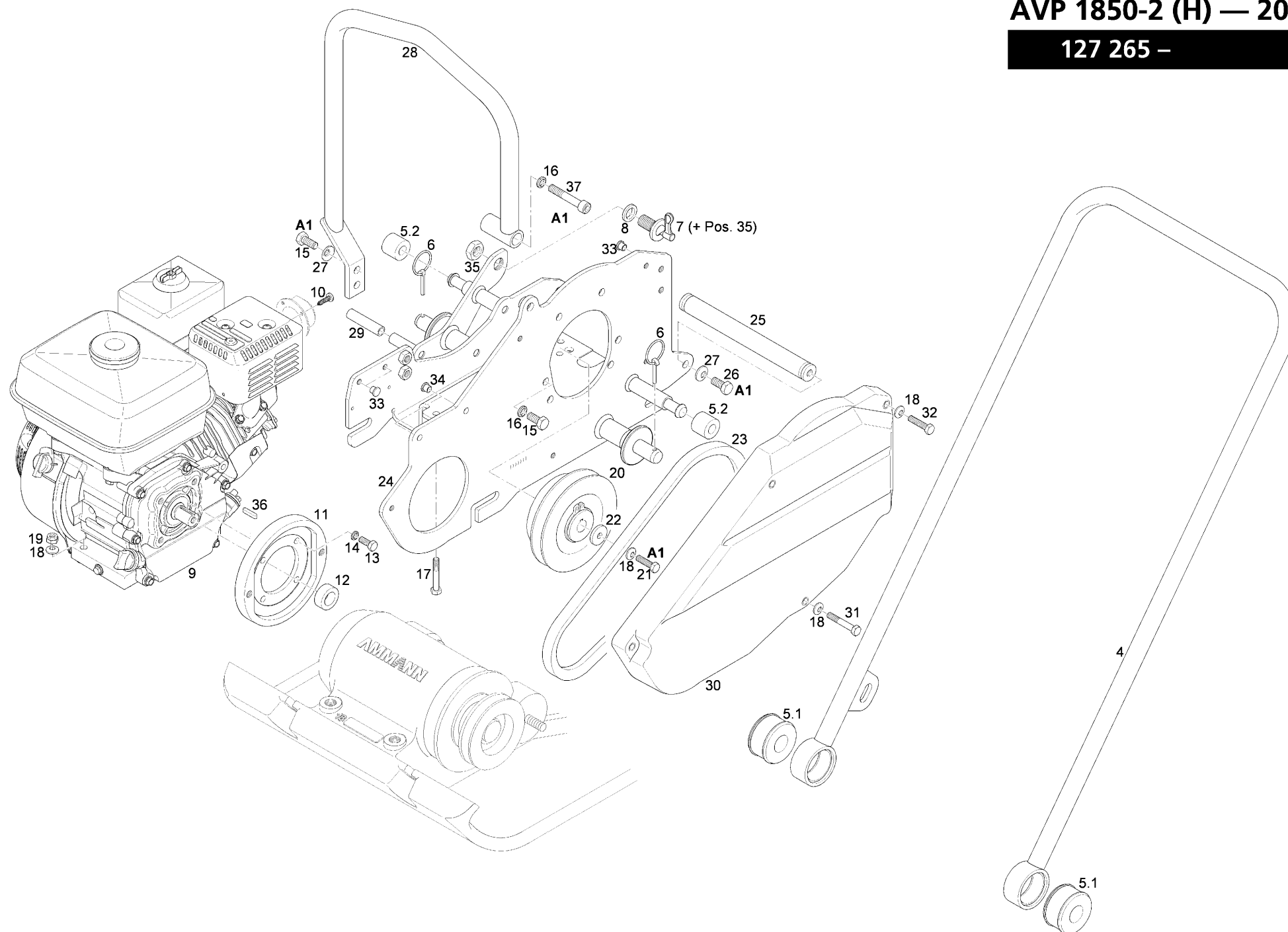
¹⁾ bis / to / à / hasta 156 196

127 265 –

127 265 -

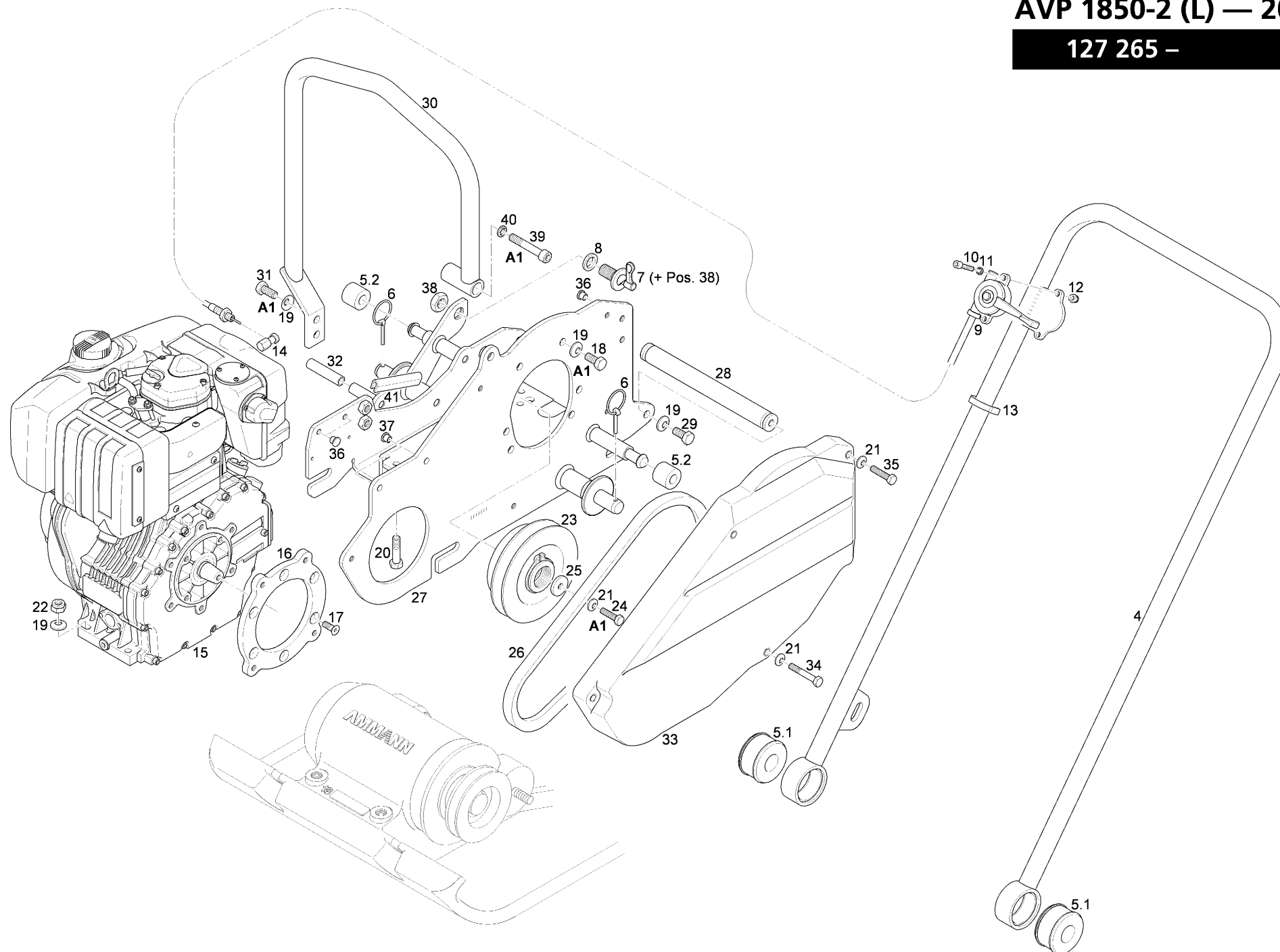
Sonderbügel
Special hoop guard
Étrier spéciale
Estribo especial

Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung				Identification	Désignation	Denominación
37 ¹⁾	2-802 52 200	2	Kunststoffstopfen				Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
38 ¹⁾	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936–8	A3B	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
39	2-813 04 110	1	Zyl.-Schraube	M 10x40	DIN 912–8.8	A3B	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
40	2-801 66 032	1	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B	Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
41	2-002 02 008	1	Warnschild	Handverletzung			Caution label	Panneau avertisseur	Señal de aviso
42	2-813 03 106	1	Zyl.-Schraube	M 8x35	DIN 912–8.8	A3B	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
43	2-801 66 024	1	Sicherungsscheibe	VS 8			Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
44	2-801 48 150	1	Kantenschutzprofil				Edge protection profile	Profil protège-arête	Perfil de protección del canto
45 ²⁾	2-017 31 014	1	Halter Gaszug				Fastener, throttle cable	Cadre support, câble d'accélération	Soporte, cable del acelerador
46 ²⁾	2-801 77 740	1	Gummitülle				Rubber bushing	Flasque caoutchouc	Boquilla de goma
¹⁾	bis / to / à / hasta	156 196							
²⁾	von / from / de / de	159 552	(TA 2233)						



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
4	2-017 41 001	1	Deichsel			Tow bar	Timon	Timon
5	2-011 41 003	2	Federelement-Satz			Spring element, kit	Élément ressort, jeu	Elemento elástico, juego
6	2-801 74 161	2	Klappsplint	4.5x32		A3C Split pin	Goupille	Clavija
7 ¹⁾	2-802 36 349	1	Schliessriegel kpl.	(inkl. Pos. 35)		Locking bolt, cpl.	Verron de fermeture, cpl.	Pasador de cierre, cpl.
8 ¹⁾	2-801 66 083	1	Sicherungsscheibe	VS 20		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
9	2-802 12 110	1	Benzinmotor	Honda GX160		Engine	Moteur	Motor
10	2-832 01 140	2	Blechschaube	3.9x8	DIN 7981	Self-tapping screw	Vis Parker	El tornillo de chapa
11	2-017 50 005	1	Flansch			Flange	Bride	Brida
12	2-017 50 008	1	Distanzring			Distance ring	Bague d'écartement	Anillo de distancia
13	2-817 03 066	4	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
14	2-801 66 024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
15	2-817 04 089	5	6-kt-Schraube	M 10x25	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
16	2-801 66 032	3	Sicherungsscheibe	VS 10		Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
17	2-816 03 053	4	6-kt-Schraube	M 8x40	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
18	2-801 67 080	10	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
19	2-822 01 030	4	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
20	2-802 03 182	1	Fliehkraftkupplung ZSB.			Centrifugal clutch, assy.	Embrayage centrifuge, ass.	Embrague centrifugo, ens.
21	2-817 03 090	1	6-kt-Schraube	M 8x30	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
22	2-068 04 135	1	Scheibe			Washer	Rondelle	Arandela
23	2-801 40 394	1	Keilriemen	12.5x1000 (LA)	XPA-982	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
24	2-017 31 001	1	Motorkonsole			Engine consol	Console de moteur	Consola de motor
25	2-017 30 003	1	Rundstahl			Round bar steel	Acier rond	Acero ronda
26	2-817 04 062	2	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
27	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
28	2-017 31 009	1	Rohrbügel			Hoop guard	Étrier protecteur	Arco protector
29	2-0M1 01 306	1	Kunststoffschlauch			Plastic hose	Tuyau en plastique	Tubo la plástica
30	2-017 31 011	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	Protection de courroie	Protección de correa
31	2-816 03 096	2	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
32	2-817 03 100	3	6-kt-Schraube	M 8x35	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
33 ¹⁾	2-802 52 190	4	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
34 ¹⁾	2-802 52 200	2	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
35 ¹⁾	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936–8	A3B Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
36	53-90741 883 810	1	Passfeder	A 5x5x33		Key	Clavette	Chaveta
37	2-813 04 153	1	Zyl.-Schraube	M 10x60	DIN 912–8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico

¹⁾ bis / to / à / hasta 156 196



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
4	2-017 41 003	1	Deichsel			Tow bar	Timon	Timon
5	2-011 41 003	2	Federelement-Satz	Pos. 5.1 + 5,2		Spring element, kit	Élément ressort, jeu	Elemento elástico, juego
6	2-801 74 161	2	Klappsplint	4.5x32		A3C Split pin	Goupille	Clavija
7 ¹⁾	2-802 36 349	1	Schliessriegel	inkl. Pos. 38		Locking bolt, cpl.	Verron de fermeture, cpl.	Pasador de cierre, cpl.
8 ¹⁾	2-801 66 083	1	Sicherungsscheibe	VS 20		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
9	2-802 40 457	1	Drehzahlzug ZSB.			Speed traction, assy.	Traction de vitesse, ass.	Regulac. de accionamiento, ens
	2-802 40 446 G	(1)	Gebergerät			Lever	Levier	Palanca
	2-802 40 457 Z	(1)	Seilzug			control cable	câble de commande	cable
10	2-813 02 070	2	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912–8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
11	2-801 66 016	2	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
12	2-822 01 021	2	6-kt-Mutter	M 6	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
13	2-801 77 310	3	Kabelbinder			Cable binder	Raccord de câble	Cinta de cable
14	2-802 41 042	1	Schraubnippel			Screw nipple	Raccord de graissage	Boquilla roscada
15	2-802 11 150	1	Dieselmotor	Lombardini	15 LD 225	Engine	Moteur	Motor
16	2-017 31 008	1	Distanzring			Distance ring	Bague d'écartement	Anillo de distancia
17	2-827 04 066	6	Senkschraube	M 8x25	DIN 7991–8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo arellenado
18	2-817 04 062	4	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
19	2-801 67 071	12	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
20	2-816 04 068	4	6-kt-Schraube	M 10x45	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
21	2-801 67 080	7	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
22	2-822 01 048	4	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
23	2-802 03 171	1	Fliehkraftkupplung ZSB.			Centrifugal clutch, assy.	Embrayage centrifuge, ass.	Embrague centrifugo, ens.
24	2-817 03 082	1	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
25	2-068 04 135	1	Scheibe			Washer	Rondelle	Arandela
26	2-801 40 690	1	Keilriemen	12.5x1025 (LA)	XPA-1007	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
27	2-017 31 001	1	Motorkonsole			Engine consol	Console de moteur	Consola de motor
28	2-017 30 003	1	Rundstahl			Round bar steel	Acier rond	Aceros ronda
29	2-817 04 062	2	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
30	2-017 31 009	1	Rohrbügel			Hoop guard	Étrier protecteur	Arco protector
31	2-817 04 089	3	6-kt-Schraube	M 10x25	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
32	2-0M1 01 306	1	Kunststoffschlauch			Plastic hose	Tuyau en plastique	Tubo la plástica
33	2-017 31 011	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	Protection de courroie	Protección de correa
34	2-816 03 096	2	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
35	2-817 03 100	3	6-kt-Schraube	M 8x35	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
36 ¹⁾	2-802 52 190	4	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
37 ¹⁾	2-802 52 200	2	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
38 ¹⁾	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936–8	A3B Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
39	2-813 04 153	1	Zyl.-Schraube	M 10x60	DIN 912–8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
40	2-801 66 032	1	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
41	2-801 48 150	1	Kantenschutzprofil			Edge protection profile	Profil protège-arête	Perfil de protección del canto

¹⁾ bis / to / à / hasta

156 196

von / from / de / de
bis / to / à / hasta

127 265

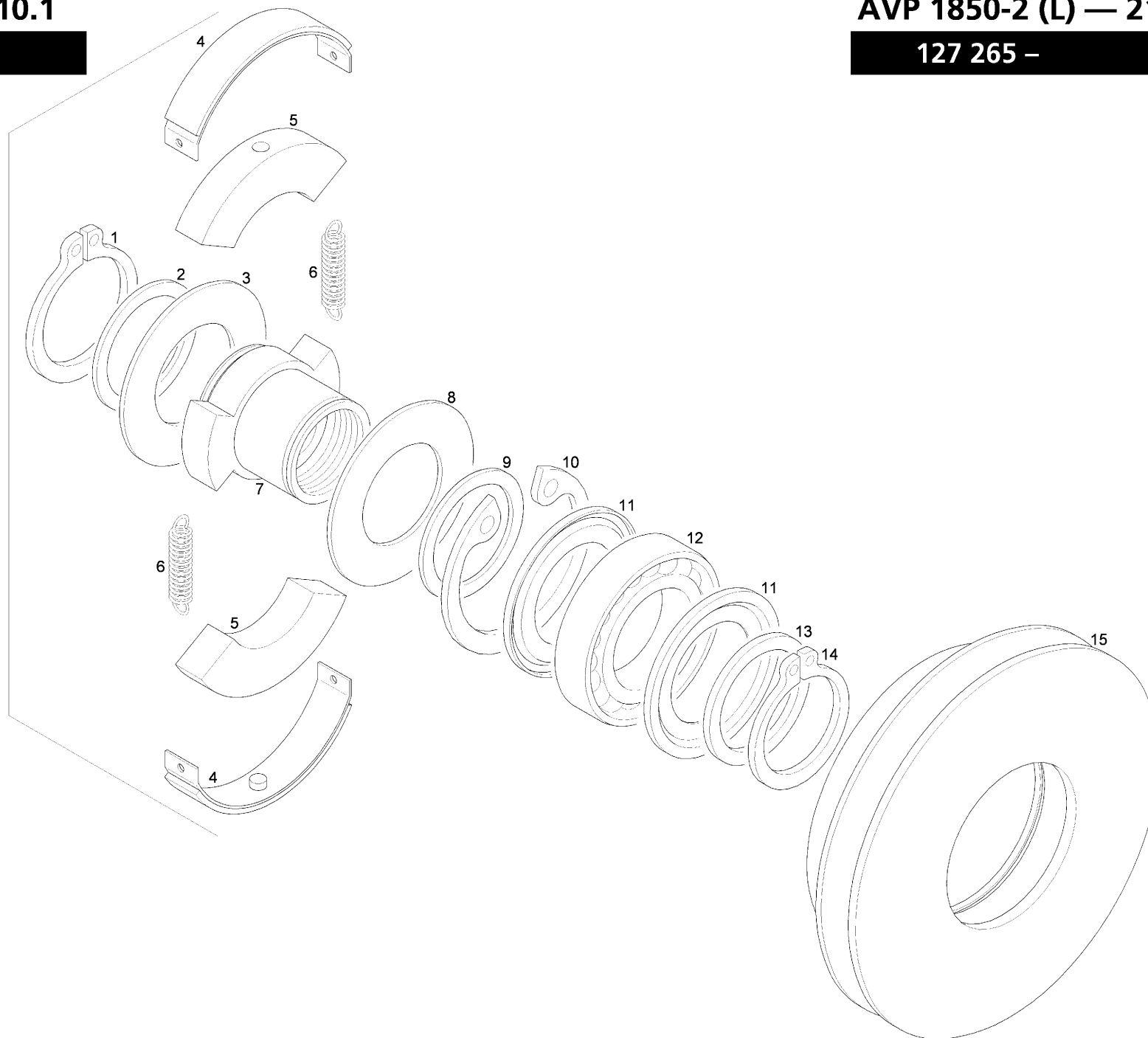
AVP 1850-2 — 210.1

127 265 –

AVP 1850-2 (L) — 210.1

127 265 –

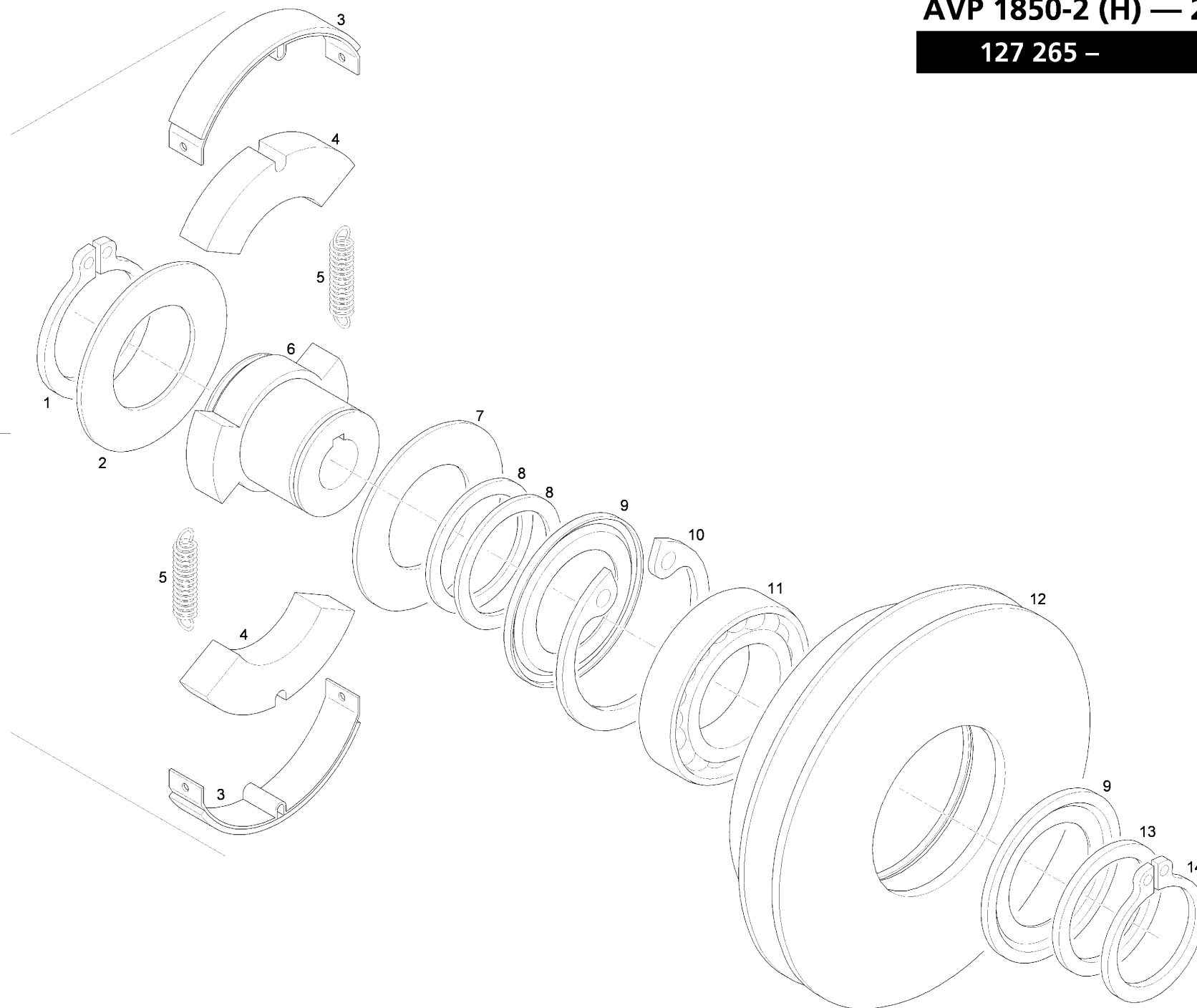
2-802 03 171
Hatz / Lombardini



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-801 59 480	1	Sicherungsring	A 37x1.5 L		Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
3	2-802 03 715	1	Deckscheibe			Cover ring	Plaquette de protection	Disko
4 ¹⁾	2-802 03 699	2	Belagträger			Lining strap	Support de garniture	Revestimiento
5	2-802 03 700	2	Fliehkewicht			Centrifugal weight	Poids centrifuge	Peso centrifugo
6 ¹⁾	2-802 03 702	2	Zugfeder			Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
7	2-802 03 716	1	Nabe			Hub	Moyeu	Cubo
8	2-802 03 714	1	Deckscheibe			Cover ring	Plaquette de protection	Disko
9	2-801 59 390	1	Sicherungsring	A 40x1.75 L		Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
10	2-801 58 242	1	Sicherungsring	J 68x2.5	DIN 472	Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
11	2-801 36 070	1	Nilos-Ring			Nilos-ring	Bague nilos	Anillo nilos
12	2-801 01 240	1	Rillenkugellager			Groove ball bearing	Roulement rainuré à bille	Cojinete de bolas
14	2-801 59 214	2	Sicherungsring	A 40x1.75	DIN 471	Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
15	2-802 03 713	1	Riemenscheibe			Pulley	Poulie	Polea

¹⁾ nur satzweise je 2 Stück austauschbar
Can be exchanged only in sets of 2
Ne peut etre echange qu'en jeux de 2 pieces

2-802 03 182
Honda

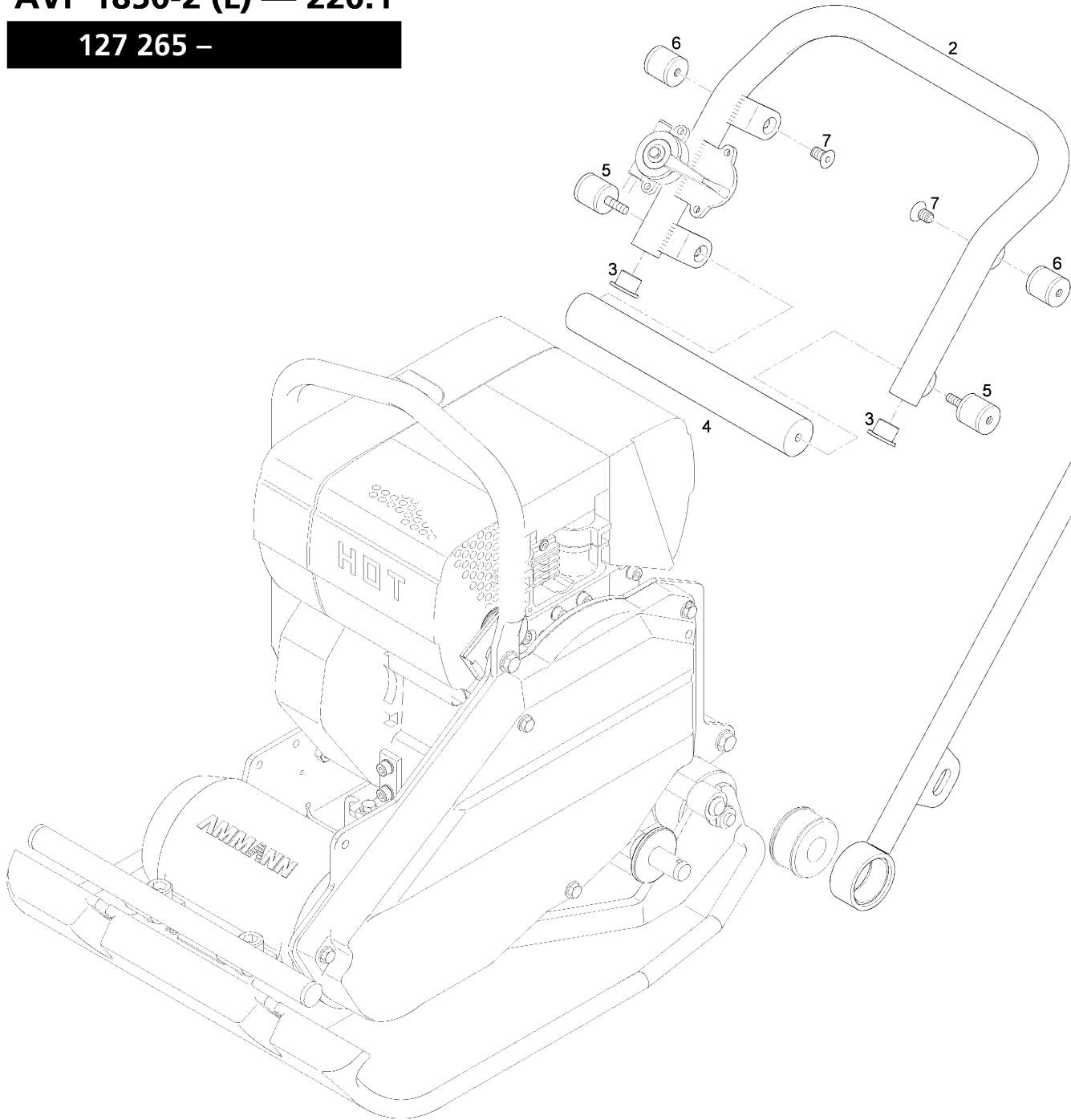


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-802 03 706	1	Sprengring			Retaining ring	Bague de retenue	Anillo de seguridad
2	2-802 03 530	1	Fixierscheibe			Fixing disk	Disque de fixation	Disko
3 ¹⁾	2-802 03 213	2	Belagbügel			Lining strap	Support d' enduit	Zapata
4	2-802 03 205	2	Fliehgewicht			Centrifugal weight	Poids centrifuge	Peso centrifugo
5 ¹⁾	2-802 03 221	2	Zugfeder			Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
6	2-802 03 707	1	Nabe			Nave	Moyeu	Cubo
7	2-802 03 708	1	Fixierscheibe			Fixing disk	Disque de fixation	Disko
8	2-802 03 709	2	Stützscheibe			Supporting disk	Disque de support	Disko
9	2-802 03 693	2	Nilos-Ring			Nilos-ring	Bague nilos	Anillo nilos
10	2-802 03 710	1	Sprengring			Retaining ring	Bague de retenue	Anillo de seguridad
11	2-801 01 240	1	Rillenkugellager			Groove ball bearing	Roulement rainuré à bille	Cojinete de bolas
12	2-802 03 711	1	Kupplungsglocke			Housing	Carter	Carcasa
13	2-802 03 691	1	Klemmscheibe			Disk	Disque	Disko
14	2-801 59 214	1	Sicherungsring	A 40x1,75	DIN 471	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguridad

¹⁾ nur satzweise je 2 Stück austauschbar
Can be exchanged only in sets of 2
Ne peut etre echange qu'en jeux de 2 pieces

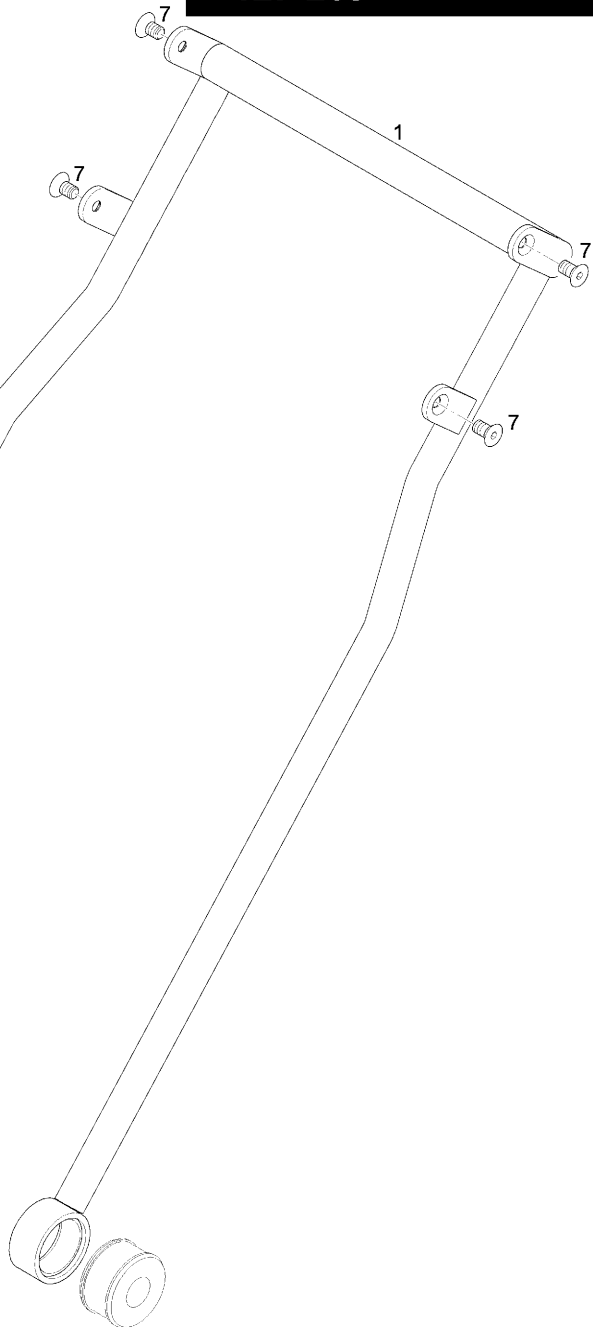
AVP 1850-2 (L) — 220.1

127 265 –



AVP 1850-2 — 220.1

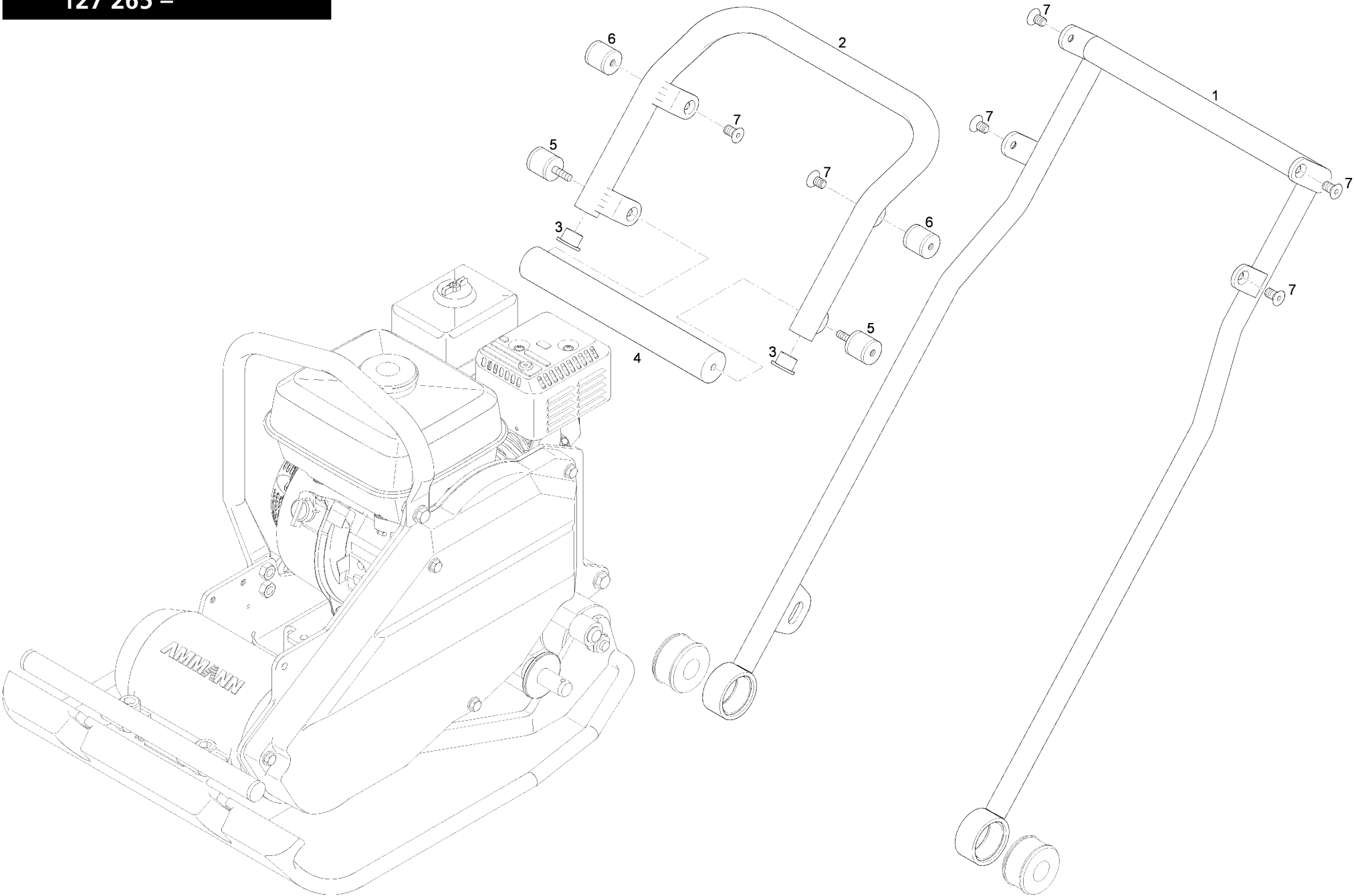
127 265 –



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación
1 ¹⁾	2-017 41 002	1	Deichsel-Unterteil		Tow bar, under part	Timon, partie inférieure	Timon, parte inferior
2 ¹⁾	2-017 40 036	1	Deichsel-Oberteil		Tow bar, upper part	Timon, partie supérieure	Timon, parte superior
3 ¹⁾	2-802 52 230	2	Kunststoffstopfen		Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
4 ¹⁾	2-013 40 025	1	Ausgleichsgewicht		Compensating weight	Balourd á compensation	Peso de compensación
5 ¹⁾	2-801 46 090	2	Gummipuffer		Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
6 ¹⁾	2-801 47 160	2	Gummipuffer		Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
7 ¹⁾	2-832 01 101	6	Senkschraube	DIN 7991–8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo arellanado
– ¹⁾	2-#17 08 320	(1)	Deichsel gedämpft, ZSB.	Pos. 1 – 7	Vibration damped towbar, assy.	Timon antivibration, ass.	Timon con vibraciones reduzidas
¹⁾ Option							

AVP 1850-2 (H) — 220.1

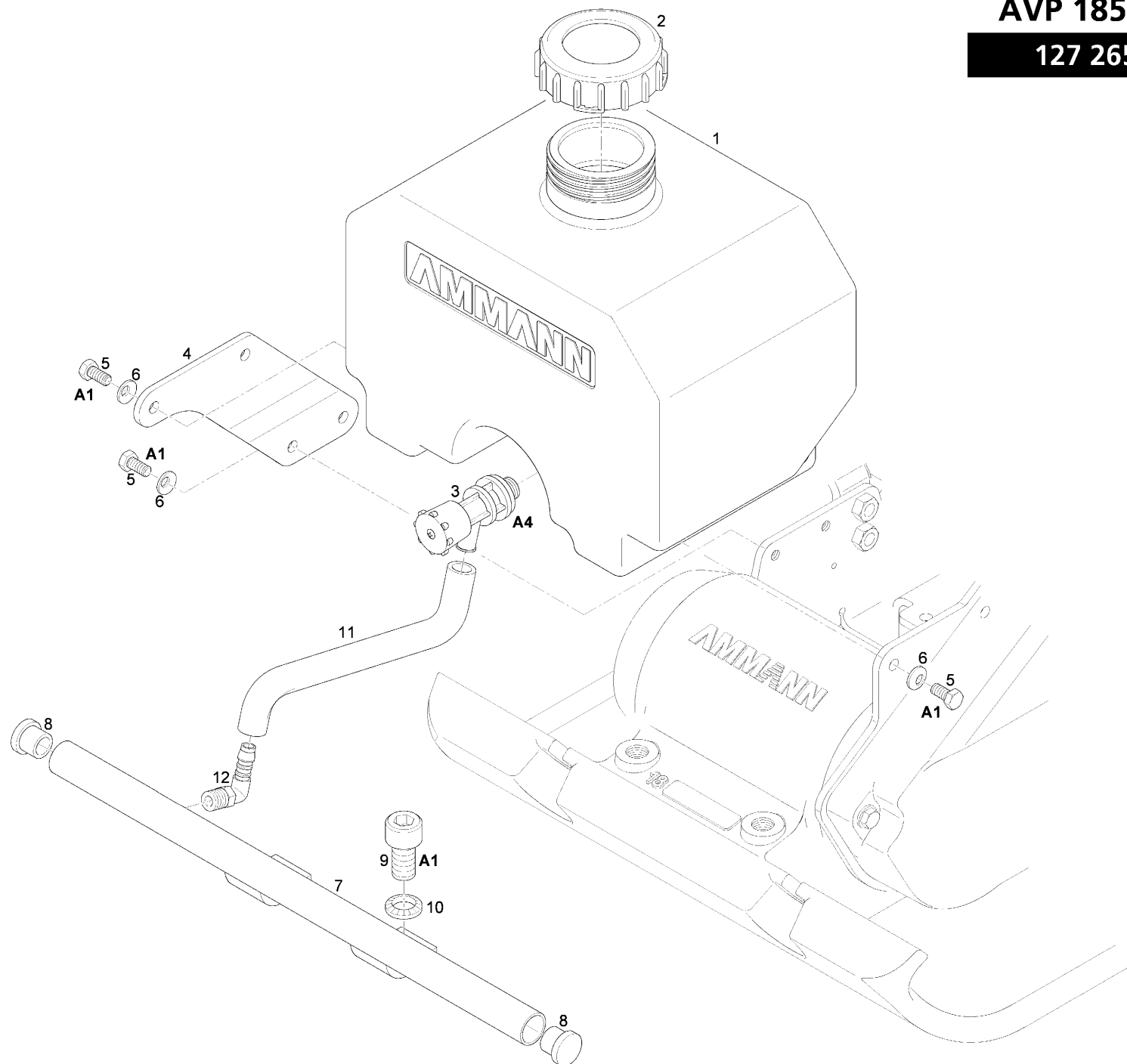
127 265 –



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación
1 ¹⁾	2-017 41 002	1	Deichsel-Unterteil		Tow bar, under part	Timon, partie inférieure	Timon, parte inferior
2 ¹⁾	2-013 40 024	1	Deichsel-Oberteil		Tow bar, upper part	Timon, partie supérieure	Timon, parte superior
3 ¹⁾	2-802 52 230	2	Kunststoffstopfen		Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
4 ¹⁾	2-013 40 025	1	Ausgleichsgewicht		Compensating weight	Balourd á compensation	Peso de compensación
5 ¹⁾	2-801 46 090	2	Gummipuffer		Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
6 ¹⁾	2-801 47 160	2	Gummipuffer		Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
7 ¹⁾	2-832 01 101	6	Senkschraube	DIN 7991–8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo arellanado
– ¹⁾	2-#17 08 310	(1)	Deichsel gedämpft, ZSB.	Pos. 1 – 7	Vibration damped towbar, assy.	Timon antivibration, ass.	Timon con vibraciones reduzidas
¹⁾ Option							

AVP 1850-2 — 300.1

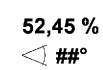
127 265 –



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1 ¹⁾	2-017 60 015	1	Wasserbehälter, ZSB.	inkl. Pos. 2 + 3		Water tank, assy.	Reservoir d'eau, ass.	Depósito de agua, ens.
2 ¹⁾	2-802 52 250	1	Tankdeckel			Tank cover	Couvercle de reservoir	Tapa de depósito
3 ¹⁾	2-802 50 130	1	Wasserhahn			Water cock	Robinet à eau	Grifo del agua
4 ¹⁾	2-017 61 001	1	Blech			Plate	Plaque de tôle	Chapa de metal
5 ¹⁾	2-817 03 040	6	6-kt-Schraube	M 8 x16	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
6 ¹⁾	2-801 67 080	6	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
7 ¹⁾	2-017 61 002	1	Berieselungsrohr			Sprinkling pipe	Tube d' arrosage	Tubo de riego
8 ¹⁾	2-802 52 350	2	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
9 ¹⁾	2-813 07 098	2	Zyl.-Schraube	M 16x30	DIN 912–8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
10 ¹⁾	2-801 66 067	2	Sicherungsscheibe	VS 16		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
11 ¹⁾	2-0M1 01 306	1	Kunststoffschlauch			Plastic hose	Tuyau en plastique	Manguera la plástica
12 ¹⁾	2-801 81 020	1	Winkleinschraubstutzen			Thread connector	Connection angulaire	Tubuladura
– ¹⁾	2-#17 05 600	(1)	Wasserberieselung, ZSB.	Pos. 1 – 15		Irrigation system, assy.	Dispositif d'irrigation, ass.	Instalación de riego de agua, ens.

¹⁾ Option

127 265 –



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1 ¹⁾	2-801 35 048	2	O-Ring	OR 16x4.5		O-Ring	Joint torique	Anillo-O
2 ¹⁾	2-017 70 010	1	Fahrwerk			Chassis	Châssis	Chasis
3 ¹⁾	2-801 63 890	5 ²⁾	Passscheibe	PS 15x21x0.5	DIN 988	Adjusting washer	Rondelle d' ajustage	Arandela de ajuste
4 ¹⁾	2-802 30 080	2	Rad			Wheel	Roue	Rueda
5 ¹⁾	2-817 03 040	2	6-kt-Schraube	M 8x16	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
6 ¹⁾	2-801 61 081	2	Scheibe	A 8.4	DIN 9021–St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
7 ¹⁾	2-017 70 012	1	Haken			Hook	Croc	Gancho
8 ¹⁾	2-013 70 008	1	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
9 ¹⁾	2-017 71 001	1	Halter			Fastener	Cadre support	Soporte
10 ¹⁾	2-816 04 068	1	6-kt-Schraube	M 10x45	DIN 931–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
11 ¹⁾	2-822 01 048	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985–8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
12 ¹⁾	2-801 67 071	2	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
13 ¹⁾	2-817 03 040	2	6-kt-Schraube	M 8x16	DIN 933–8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
14 ¹⁾	2-801 67 080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
15 ¹⁾	2-802 36 349	1	Schliessriegel kpl.	(inkl. Pos. 17)		Locking bolt, cpl.	Verron de fermeture, cpl.	Pasador de cierre, cpl.
16 ¹⁾	2-801 66 083	1	Sicherungsscheibe	VS 20		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
17 ¹⁾	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936–8	A3B Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
– ¹⁾	2-#17 08 300	(1)	Fahrwerk ZSB.			Chassis, assy.	Châssis, ass.	Chasis, ens.

¹⁾ Option

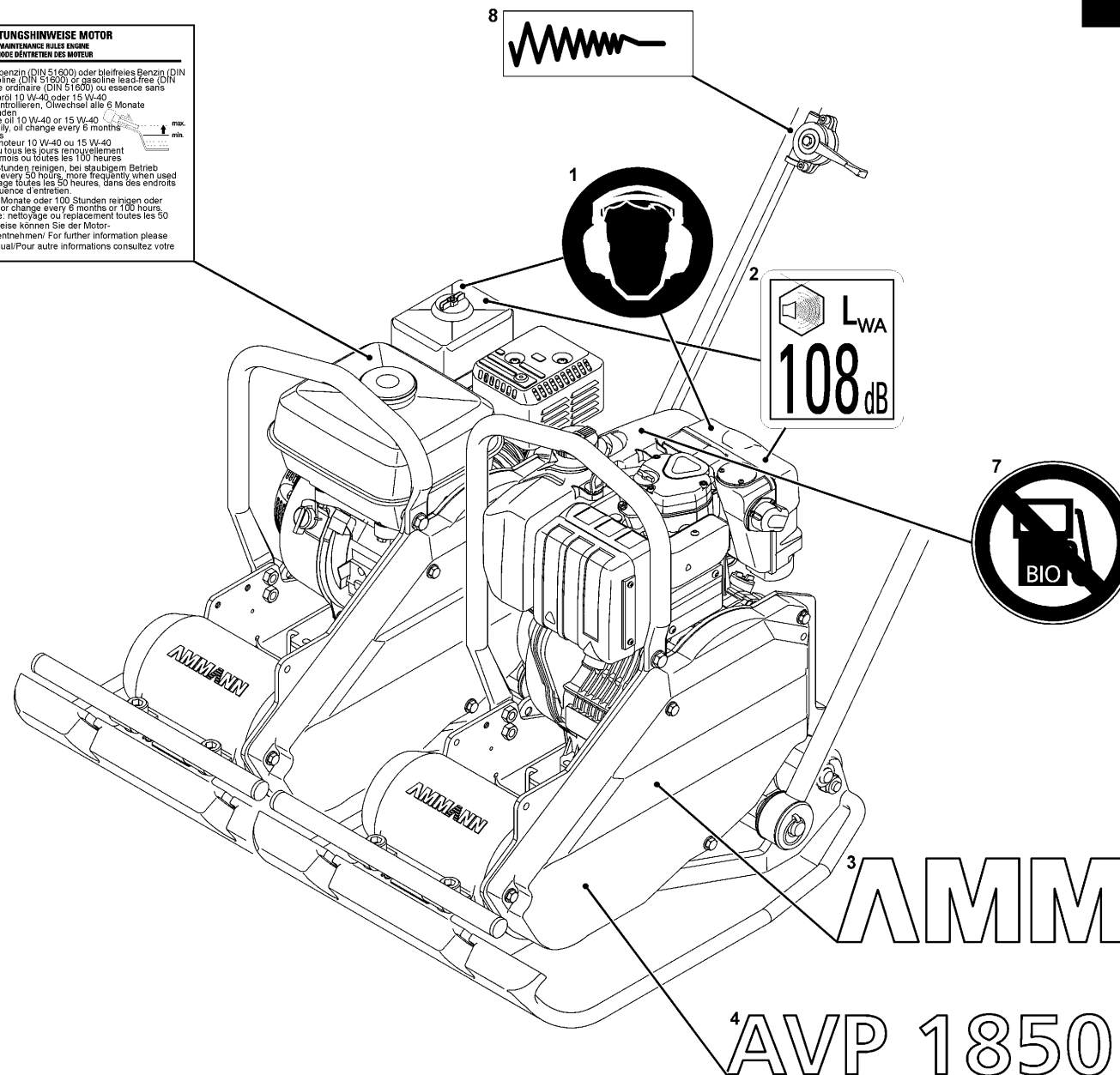
²⁾ nach Bedarf

9

WARTUNGSHINWEISE MOTOR
MAINTENANCE RULES ENGINE
MODE D'ENTRETIEN DES MOTEUR

1. Kraftstoff: Normalbenzin (DIN 51600) oder bleifreies Benzin (DIN 51600) or gasoline lead-free (DIN 51600) ou essence ordinaire (DIN 51600) ou essence sans plomb.
 2. Schmierung: Motoröl 10 W-40 oder 15 W-40. Ölstand täglich kontrollieren, Ölwechsel alle 6 Monate oder alle 100 Stunden.
 Lubricants: engine oil 10 W-40 or 15 W-40. control oil level daily, oil change every 6 months or every 100 hours.
 Graissage: huile moteur 10 W-40 ou 15 W-40. contrôle du niveau tous les jours, renouvellement de l'huile après 6 mois ou toutes les 100 heures.
3. Luftfilter: Alle 50 Stunden reinigen, bei staubigem Betrieb. Air cleaner: clean every 50 hours, more frequently when used in dusty conditions. Filtre à air: nettoyer toutes les 50 heures, dans des endroits poussiéreux augmenter la fréquence d'entretien.
4. Zündkerze: Alle 6 Monate oder 100 Stunden reinigen oder austauschen. Spark plug: clean or change every 6 months or 100 hours. Bougie d'allumage: nettoyer ou remplacement toutes les 50 heures.

Weitere Wartungshinweise können Sie der Motor-Bedienungsanleitung entnehmen! For further information please consult your shop manual! Pour autre informations consultez votre Manuel d'Atelier s.v.p.



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación
1	2-002 04 129	1	Folie „Gehörschutz“	Hatz, Honda, Lombardini	Adhesive label	Autocollant	Adhesivo
2	2-002 02 602	1	Folie „108 dB“	Hatz, Honda, Lombardini	Adhesive label	Autocollant	Adhesivo
3	2-002 01 270	1	Folie „AMMANN“	Hatz, Honda, Lombardini	Adhesive label	Autocollant	Adhesivo
4	2-002 05 336	1	Folie „AVP 1850“	Hatz, Honda, Lombardini	Adhesive label	Autocollant	Adhesivo
7	2-002 02 550	1	Folie „Verbot Biodiesel“	Hatz, Lombardini	Adhesive label	Autocollant	Adhesivo
8	2-002 02 090	1	Folie „Drehzahlverstellung“	Hatz, Lombardini	Adhesive label	Autocollant	Adhesivo
9	2-002 08 001	1	Folie „Wartungshinweis“	Honda	Adhesive label	Autocollant	Adhesivo
–	2-017 30 510	(1)	Satz Schilder	AVP 1850	Sign kit	Jeu de panneaux	Juego de escudos